

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 31 janvier 1974

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 31 januari 1974

Présents : Monsieur [REDACTED], président - voorzitter
 Aanwezig

Section française : Messieurs [REDACTED] membres
 effectifs
 Messieurs [REDACTED], membres
 suppléants

Nederlandse afdeling : De heren [REDACTED],
 vaste leden
 De heer [REDACTED] plaatsvervangend
 lid

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] conseiller

Secretaris : De heer [REDACTED], adviseur

N° 3664/II/P

La Commission Permanente de Contrôle
 Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la plainte introduite le
 12 avril 1973 contre la nomination de
 Monsieur [REDACTED] agent d'expression
 néerlandaise, occupé à l'Office National
 de l'Emploi, au grade de conseiller du
 Bureau régional de Bruxelles;

Gelet op de klacht die op
 12 april 1973 werd aangetekend tegen de
 benoeming van de heer [REDACTED], een neder-
 landstalig ambtenaar van de Rijksdienst voor
 arbeidsvoorziening, tot de graad van advi-
 seur bij het Gewestelijk Bureau van Brussel ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que selon, le plaignant, cette nomination accentue le déséquilibre existant entre agents francophones et agents néerlandophones au sein du dit organisme;

Considérant que le bureau régional de Bruxelles de l'Office National de l'emploi est un service régional dont l'activité s'étend aux communes de Bruxelles-Capitale et en même temps à des communes de la région de langue française et à des communes de la région de langue néerlandaise; qu'il s'agit donc d'un service régional au sens de l'article 35, §1er b, des L.L.C., service qui est soumis au même régime linguistique que les services locaux de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le grade de conseiller à l'Office en cause appartient au rang 11; qu'il s'agit donc d'un grade égal ou supérieur à celui de chef de division;

Considérant qu'il ressort du rapport d'enquête qu'après la nomination de Monsieur [REDACTED] au grade de conseiller, la situation au Bureau régional de Bruxelles est la suivante :

aux rangs 11 et 12 : cinq emplois sont prévus, trois sont occupés par des agents néerlandophones, un est occupé par un francophone, un emploi est vacant mais occupé par intérim par un agent néerlandophone;

Gelet op de artikelen 60, §1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat die benoeming, volgens de klager, het gebrek aan evenwicht dat thans tussen de nederlandstalige en de franstalige ambtenaren in die instelling bestaat, nog versterkt ;

Overwegende dat het Brusselse Gewestelijk Bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een gewestelijke dienst is, waarvan de werkring tegelijk de gemeenten van Brussel-Hoofdstad, gemeenten uit het Nederlandse taalgebied en gemeenten uit het Franse taalgebied bestrijkt ; dat het dus gaat om een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1 b, der S.W.T., met name om een dienst waarvoor hetzelfde taalstelsel geldt als voor de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad ;

Overwegende dat de graad van adviseur bij de betrokken dienst behoort tot rang 11 ; dat het dus gaat om een graad gelijk aan of hoger dan die van afdelingschef ;

Overwegende dat uit het inspectieverslag blijkt dat de toestand bij het Brusselse Gewestelijk Bureau, na de benoeming van de heer [REDACTED] tot de graad van adviseur, de volgende is :

11de en 12de rang : van de vijf voorgescreven betrekkingen worden er drie bekleed door nederlandstaligen en één door een franstalige ; de overblijvende betrekking is vakant maar wordt ad interim bekleed door een nederlandstalig ambtenaar ;

Considérant qu'effectivement la nomination de Monsieur VERHELLE a eu pour effet d'accentuer le déséquilibre existant, pour les emplois égaux et supérieurs à celui de chef de division, les agents francophones étant en l'occurrence nettement moins nombreux que les agents néerlandophones;

Considérant que s'il ressort clairement des termes de l'article 21, § 7 que si cette disposition ne peut s'appliquer aux services locaux non communaux, la loi est beaucoup moins claire en ce qui concerne les services régionaux, au sens de l'article 35, §1er;

Considérant que de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 15801 du 3 avril 1973 (BOM), il appert que le § 7, alinéa 1 de l'article 21 des L.L.C. s'applique aux services régionaux visés à l'article 35, §1er des L.L.C. et ce en vertu des références prévues au dit article 35, §1er et à l'article 38, § 4;

Considérant que de cette jurisprudence, on doit logiquement déduire que selon le C.E. l'alinéa 2 du dit article 21, § 7 serait également applicable aux services régionaux visés à l'article 35, §1er puisque les mêmes références interviennent dans les deux cas;

Considérant que la Commission a, quant à elle, toujours considéré que l'article 21, § 7, alinéas 1 et 2 ne pouvait s'appliquer aux services régionaux et ce, aussi bien en raison du texte même du dit § 7, qu'en fonction de la volonté du législateur telle qu'elle résulte des travaux parlementaires de la loi du 2 août 1963;

Overwegende dat de benoeming van de heer VERHELLE het gebrek aan evenwicht dat voor de betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van afdelingschef reeds bestond, inderdaad heeft versterkt; dat het aantal franstalige ambtenaren in casu ver onder het aantal nederlandstalige ambtenaren ligt;

Overwegende dat uit de bewoordingen van artikel 21, §7 duidelijk blijkt dat die bepaling niet van toepassing is op de niet-gemeentelijke plaatselijke diensten, maar dat de wet lang niet zo duidelijk is waar het gaat om de gewestelijke diensten in de zin van artikel 35, §1;

Overwegende dat uit het arrest nr. 15801 van 3 april 1973 van de Raad van State (Bom) blijkt dat § 7, 1ste lid van artikel 21, der S.W.T. van toepassing is op de gewestelijke diensten bedoeld bij artikel 35, §1 der S.W.T., zulks krachtens de verwijzingen naar het voornoemde artikel 35, §1 en naar artikel 38, § 4;

Overwegende dat uit die rechtspraak logischerwijze moet worden afgeleid dat het 2de lid van het voornoemde artikel 21, § 7 volgens de R.v.S. eveneens op de gewestelijke diensten bedoeld bij artikel 35, § 1 toepasselijk zou zijn, aangezien voor beide gevallen dezelfde verwijzingen gelden;

Overwegende dat de Commissie, van haar kant, steeds heeft geoordeeld dat artikel 21, § 7, 1ste en 2de lid niet op de gewestelijke diensten van toepassing was en zulks zowel door de tekst zelf van die § 7, als in functie van de wens van de wetgever, zoals die blijkt uit de parlementaire werkzaamheden van de wet van 2 augustus 1963;

Considérant que selon la Commission, le législateur n'a pas prévu pour les services régionaux comportant des communes de Bruxelles-Capitale, un équilibre ou des proportions déterminées à respecter pour les effectifs en agents francophones et néerlandophones, ceux-ci devant cependant justifier des connaissances linguistiques prévues à l'article 21, §§ 2, 4 et 5;

Considérant que la Commission estime que l'arrêt BOM n'est pas déterminant et en tout cas, pas de nature à l'amener à modifier sa position de fond à savoir que l'article 21, § 7 alinéas 1 et 2 ne s'applique pas aux services régionaux au sens de l'article 35, §1er;

Considérant que dans le cas en cause la plainte porte exclusivement sur le déséquilibre existant au détriment des francophones pour les emplois égaux et supérieurs à celui de chef de division; que la loi n'ayant prévu aucune proportion pour les effectifs en agents francophones et néerlandophones, les agents doivent seulement justifier des connaissances linguistiques prévues à l'article 21, §§ 2, 4 et 5;

Par ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La requête est recevable mais non fondée. Le Bureau régional de Bruxelles de l'O.N.E.M. étant un service régional au sens de l'article 35, §1er des L.L.C. n'est pas tenu d'établir une parité entre agents francophones et néerlandophones pour les emplois égaux et supérieurs à celui de chef de division. La promotion de [redacted] fonctionnaire néerlandophone n'est pas contraire aux L.L.C. même si elle a eu pour effet de créer ou de maintenir un déséquilibre en faveur

Overwegende dat de wetgever, volgens de Commissie, voor de gewestelijke diensten die gemeenten van Brussel-Hoofdstad omvatten, evenmin een evenwicht heeft voorgeschreven als te eerbiedigen vastgestelde verhoudingen van het nederlands- en franstalig personeel, dat niettemin moet laten blijken van de talenkennis voorgeschreven bij artikel 21, §§ 2, 4 en 5 ;

Overwegende dat de Commissie het arrest BOM niet determinerend acht en in geen geval van die aard dat het haar standpunt kan wijzigen ; dat dit standpunt inhoudt dat artikel 21, § 7, 1ste en 2de lid niet van toepassing is op de gewestelijke diensten in de zin van artikel 35, §1;

Overwegende dat de klacht, in het besproken geval, uitsluitend verband houdt met het gebrek aan evenwicht dat inzake betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van afdelingschef, ten nadele van de franstaligen uitvalt ; dat de wet inzake nederlands- en franstalige personeelsbezettingen geen enkele verhouding heeft opgelegd, zoodat de ambtenaren enkel moeten laten blijken van de talenkennis voorgeschreven bij artikel 21, §§ 2, 4 en 5 ;

Beslist om die redenen, bij eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1. - Het verzoek is ontvankelijk, maar niet gegrond. Daar het Gewestelijk Bureau van Brussel van de R.V.A. een gewestelijke dienst is in de betekenis van artikel 35, § 1 der S.W.T., is het niet verplicht de betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van afdelingschef in gelijke mate door nederlandstalige en franstalige ambtenaren te laten bezetten. De benoeming van de heer [redacted] nederlandstalig ambtenaar, is niet strijdig met de S.W.T., zelfs al heeft zij tot gevolg dat er ten voordele

des agents du groupe linguistique néerlandais.

van de ambtenaren van de nederlandse taalgroep een gebrek aan evenwicht ontstaat of wordt gehandhaafd.

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au requérant et au Ministre et l'Emploi et du Travail celui-ci est prié de nous faire connaître la suite qui y sera réservée.

Artikel 2. - Een afschrift van dit advies zal worden gestuurd aan de verzoeker en aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid. Deze laatste wordt verzocht ons mee te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Fait à Bruxelles, le 31 janvier 1974.

Gedaan te Brussel, 31 januari 1974.

LE SECRETAIRE,

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,

